

République Algérienne Démocratique et Populaire
Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique
Faculté des Lettres et des Langues
Département de français LMD



Mémoire pour l'obtention d'un master en
Didactique
Thème :

L'impact de L'emploi de la chanson dans le
renforcement de la compétence de l'orale
(Cas de la 5^{eme} année primaire)

Sous la direction de :

Dr : Selt Amel

Présenté par :

Tiriri Meriem

Membres de jury :

- Président : Mme Gerari . M. C. B.**
- Examineur : M. khencha . M. A. A.**
- Directrice : Selt Amel . M. C. B.**

Année universitaire 2016-2017

Remerciements

*Je tiens tout d'abord à rendre
grace au Bon Dieu le tout
puissant et miséricordieux, qui
nous a donné la force et la
patience d'accomplir ce travail*

*Je voudrais remercier ma
directrice de recherche, Mme
Selt Amel pour son*

*Soutien inconditionnel qui a
permis la réalisation de ce travail
dans les meilleures conditions*

*Je remercie toutes les personnes
qui ont participé de près ou de
loin à l'achèvement de ce
travail*

*Enfin, mes remerciements
s'adressent à M. Khenchâ et M.
Grari pour leurs conseils et
leurs orientations*

Dédicaces

*Merci Allah (mon dieu) de m'avoir
donné la capacité et la patience pour
terminer ce travail*

*Je dédie ce travail à celle qui m'a donné
la vie, le symbole de tendresse, qui s'est
sacrifiée pour mon bonheur et ma
réussite, à ma mère.*

A mon père,

A mes frère Omar, Sofiane et Elhachemi

A mes sœurs Anissa, Amira

A ma nièce j'aime Rym

Tables des matières

Page

Remerciements	
Dédicaces	
Introduction	01
Chapitre I :	
cadre théorique.	
1. Le français langue étrangère	04
2. L'enseignement / apprentissage : (l'appropriation)	04
3. définition du jeu ludique	05
3.1 jeu ludique	06
3.2 jeu éducatif	06
3.3 Le jeu pédagogique	06
4. Le ludique pour l'enseignement apprentissage	07
5.La motivation	07
6.La mémorisation	07
7.L'approche communicative	08
Chapitre II :	
La chanson comme procédé didactique	
1.Les activités ludiques en classe	10
2. La chanson	10
2.1 La définition de la chanson	10
2.2. Comment exploiter la chanson en classe de FLE	11
2.3. L'influence de la chanson	12
2.4. Les caractéristiques de la chanson	13
2.5. Comment évaluer la chanson en classe	14
Chapitre III :	
Mise en pratique de la chanson en classe du FLE.	
1. Présentation du public	17
2. Questionnaire destinée aux enseignants du primaire	17
3.Les objectifs des questions	18
4.Analyse et interprétation des résultats	18
5.Bilan du questionnaire	26
6.Fiche pédagogique sur la chanson	27
7.Proposition des activités en classe du FLE.....	28
Conclusion	33
Bibliographie.....	36
Annexe.....	39

Introduction

Introduction

L'utilisation didactique de la chanson est intéressante. Nous voulons montrer par ce présent travail et après une expérimentation sur le terrain d'enseignement du français langue étrangère que la chanson peut être un moyen qui facilite l'apprentissage d'une langue étrangère. Pour cela notre problématique pour étudier la chanson et son impact sera formulée comme suit :

- Quelle est l'impact de l'utilisation de la chanson dans l'enseignement-apprentissage du FLE ? a-t-elle une importance réelle dans le renforcement des compétences langagières?

Notre travail de recherche interpelle l'approche communicative, elle est la plus appropriée pour étudier la chanson et son rôle puisque la langue sert à communiquer, elle permet aux personnes d'échanger des informations, réagir, interagir, exprimer des opinions et des sentiments.

Dans le cadre de cette idée, notre objectif est de montrer que l'acquisition de FLE est facilité par le recours à la chanson.

De plus notre finalité d'utiliser la chanson comme support didactique dans une classe de 5^{ème} année primaire est de confirmer nos hypothèses qui sont formulées comme suit :

-La chanson permettrait aux élèves de mieux apprendre la langue française, de développer son langage, son vocabulaire et d'arriver à mieux s'exprimer oralement en français.

-La chanson motiverait les apprenants à avoir le désir d'apprendre une langue étrangère et aussi elle les encouragerait à s'exprimer en langue française.

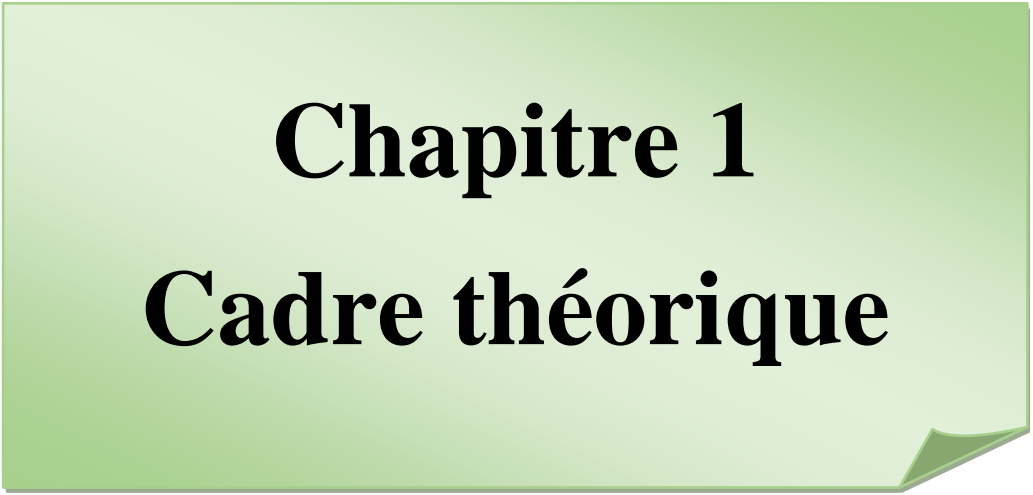
Pour approcher ce travail, nous allons réaliser une enquête ciblant les enseignants du FLE cette enquête sera effectuée au Primaire Mohamed Gourine à Laghouat. Le choix des enseignants se justifie par le fait qu'ils ont tous eu l'opportunité de prendre en charge des classes de 5^{ème} AP.

Introduction

De plus nous allons faire une expérimentation qui s'effectue par la préparation des Fiches pédagogique sur la chanson « Je veux apprendre », toujours dans le même établissement (Primaire : Mohamed Gourine) dont le Niveau des élèves est 5^{ème} AP.

Le contenu de notre travail de recherche est composé de trois chapitres, dans le premier chapitre nous aborderons des concepts théoriques concernant l'approche communicative. Le deuxième chapitre traitera la chanson à partir de points de vue différents.

Le troisième chapitre sera consacré au volet pratique de notre mémoire, Autrement dit, il présentera le public visé par l'enquête et les pratiques qui seront adoptées en classe (la chanson comme activité importante dans l'acquisition du Français Langue Etrangère.)



Chapitre 1
Cadre théorique

L'idée de la nécessité de l'apprentissage des langues étrangères dès l'école primaire commence à émerger. En ce qui concerne l'approche de l'enseignement des langues, rien n'est prescrit de manière formelle car chaque enseignant peut laisser libre cours à sa liberté pédagogique dans son enseignement tout en respectant les programmes de l'école primaire.

Apprendre une langue, c'est aborder une autre manière de voir le monde, découvrir un univers culturel et linguistique différent de sa culture d'origine. La perception des autres, la Compréhension, les repères personnels sont remis en question par ce projet.

La chanson est devenue un support pédagogique de nos jours. Mais il faut tout de suite noter qu'elle a une mission de divertissement plutôt que de pédagogie. Elle fait une grande contribution à la richesse et la diversité de l'apprentissage de langue en classe.

1. Le français langue étrangère :

Apprendre une langue étrangère, c'est aborder une autre manière de voir le monde, découvrir un univers culturel et linguistique différent de sa culture d'origine. La langue sert à communiquer. Elle permet à des personnes d'échanger des informations, de réagir, d'exprimer des désirs, des sentiments, des opinions, elle permet d'interagir...

Il n'y a pas d'évidence. Pourquoi apprendre une langue, d'autres langues ? Pourquoi apprendre le français ? Pour créer le désir d'apprendre, pour révéler la pertinence de l'apprentissage, il faut mettre en place une stratégie d'enseignement qui consiste à créer un affect positif entre l'apprenant et la langue cible.

Les évolutions pédagogiques liées aux développements technologiques des dernières années placent les apprenants - et les enseignants - en relation directe avec le présent, l'actualité. Elles facilitent l'accès diversifié à l'information et mènent logiquement à l'action et l'interaction immédiate en langue cible.

2. L'enseignement / apprentissage : (l'appropriation) ;

Dans la présente partie , nous voudrions dire que l'art d'enseigner les langues étrangères est constitué dans la période récente, dans une perspective communicativo-actionnelle, en s'appuyant sur des bases valorisant les aspects fonctionnels et pragmatiques des langues et les dimensions techniques de leurs enseignements et apprentissages ,ce qui fait la prétention de vouloir aborder l'enseignement-apprentissage des langues étrangères en adoptant un point de vue musical,et face au foisonnement d'orientations

méthodologiques pour l'enseignement-apprentissage du Français Langue Etrangère il semble désormais que nos écoles admettront de nouvelles voies sont possibles et que, par exemple, la musique et la pratique instrumentale puissent orienter de nouvelles approches dans une perspective pédagogique distincte, et fournir des outils nouveaux et efficaces pour la classe de FLE.

Nous pouvons établir dans l'explication présente de montrer comment, à partir de l'observation de l'éducation musicale, il est possible de définir des procédures nouvelles à appliquer dans nos écoles primaires. Nous voudrions modestement présenter la contribution que la didactique des langues puisse tirer profit des expériences de formation musicale, en proposant l'adoption d'une « approche musicale » en didactique des langues étrangères et en particulier en classe de FLE.

3. définition du jeu ludique :

On trouve dans le petit robert. (1991. 1046) : le mot "jeu" vient du latin "jocus" qui signifie "badinage" "plaisanterie" ou en latin plus courant "amusement", divertissement quand à "ludique", c'est un dérivé du latin "ludus" signifiant relatif au jeu.

- le Dictionnaire petit Robert définit le jeu comme : "Activité physique ou morale purement gratuite. Généralement fondée sur la convention ou la fiction qui n'a dans la conscience de celui qui s'y livre qu'elle procure"¹.

Plaisir, liberté et gratuite sont les mots fondateurs de cette définition qui paraît très proche au jeu de l'enfant en ce qu'il a de plus récréatif, dans son ouvrage "les jeux et les hommes" 1958, Roger Caillois l'idée de liberté est pesante : "Le jeu conduit l'enfant dans une réalité bien à lui, où il peut construire le monde, le défaire et le reconstruire à sa guise, sans autres contraintes que celles qu'il veut bien se donner".²

- Le jeu est donc l'activité fondamentale de l'enfant, c'est son travail à lui, sa préoccupation, il représente un moyen de structuration de la personnalité, d'apprentissage de la vie, de développement, découverte des autres...

pour Jean Claude Arfouilloux, le jeu chez l'adulte est souvent perçu comme une distraction ou un divertissement par contre chez l'enfant c'est "une activité sérieuse

¹ Le dictionnaire petit robert 1991 : P1046

² Roger Caillois, les jeux et les hommes (1958)

engagent toutes les ressources de la personnalité activité par laquelle il s'exprime et se construit"³ le jeu est donc considéré comme le travail de l'enfant il est un moyen et au même temps une fin en soi comme nous pouvons le constater il n'est pas facile d'opter pour une définition précise au jeu vu les nombreuses définitions proposées.

3.1 jeu ludique :

Dans son livre "pédagogie du jeu" Nicole de Grandmont précise que "le vrai sens du jeu vient de ce qu'il est une activité ludique caractérisée l'irréversibilité de son action et par l'imprévisibilité de son contenu"⁴

Elle met en valeur l'importance des notions de plaisir de gratuite et de créativité d'on l'explication qu'elle propose : "Le jeu ludique fait appel à l'imaginaire au merveilleux et favorise le créativité", elle ajoute aussi "dans le jeu ludique les règles évolues" selon les caprices du joueur, sont limite de temps ni d'espace"⁵.

Cette définition rejoint le caractère "libre" du jeu évoqué par Caillois et Huizinga car cela permet de montrer que c'est le joueur qui décide l'utilisation du jeu.

3.2 jeu éducatif :

Le jeu est une activité libre qui ne se diffère pas du jeu ludique, ce dernier est le premier pas vers la structure qui sert à favoriser l'acquisition de nouvelles connaissances. De l'autre côté, le jeu éducatif a le rôle de motiver les apprenants et de réunir l'organisation et la structure spécifique au jeu.

3.3 Le jeu pédagogique :

Ce jeu a le rôle de tester les apprentissages et les connaissances pour apprendre. Cet acte pédagogique guide vers la vérification des connaissances, par l'élève de sorte de la sensation d'un plaisir devient un apprentissage acquis, L'élève prend les changements de règles, par exemple, comme un technique pour fuir la routine ou l'ennui, quand a l'enseignant, il recourt à ce changement afin d'introduire de nouvelles acquisitions.

³ Jean -Claude Arfouilloux "l'entretien avec l'enfant, L'approche de l'enfant à travers le dialogue, le jeu et le dessin pruvivat 1975"

⁴ Nicole de Grandmont, pédagogie du jeu : jouer pour apprendre, Ed Boeck université 1997, P47-48

⁵ Idem

4. Le ludique pour l'enseignement apprentissage :

Pour la majorité des didacticiens, la présentation audio-visuelle attire énormément l'attention des apprenants. Grâce à une chanson française, on donne aux élèves d'écouter une diversité d'intonations, de prononciations et même d'accents, ce qui formera les capacités réceptives des apprenants.

Cette façon de l'approche communicative amène les apprenants à développer et à acquérir la compétence de parlée parce qu'il y a des élèves qui entrent difficilement dans la communication. La chanson est un lien avec la culture de la langue cible. Il s'agit donc d'acquérir une compétence interculturelle. Acquérir cette compétence donne l'occasion d'entamer une réflexion soi-même de mieux comprendre sa propre culture en pénétrant dans la culture de l'autre. L'utilisation de la chanson en classe de langue permet d'apprendre la langue cible et de développer surtout la compétence d'expression orale et écrite à travers des activités associant plaisir et apprentissage.

5.La motivation :

Certains professeurs attachent beaucoup d'importance aux chansons ou comptines dans le déroulement du cours parce que la chanson crée une atmosphère plus vivante et attractive que tout autre texte. Et, pour atteindre les fins pédagogiques, l'enseignant doit faire attention au choix des chansons qui serviront à des exercices d'écoute, de créativité et de compréhension orale. En plus, les apprenants doivent trouver dans la chanson des informations sur lesquelles on discute dans la classe pour ce qui interpelle l'aspect de la motivation qui déclenche le bon sens du débat pour mettre en valeur l'objectif pédagogique qui se résumer en une seule phrase : Donner envie d'apprendre.

6.La mémorisation :

L'oubli est naturel et souvent indispensable. Sinon comment pourrions-nous l'éviter dans un acte d'apprentissage ?

Voici quelques dispositions initiales que l'on peut prendre pour mieux apprendre et mémoriser une information : avoir de bonnes dispositions mentales et physiques, anticiper, favoriser la concentration, s'impliquer dans la tâche.

Les spécialistes déclarent que la mémorisation mène vers le stockage ou la conservation de l'information. La mémoire exige assez. Cela veut dire que si l'apprenant

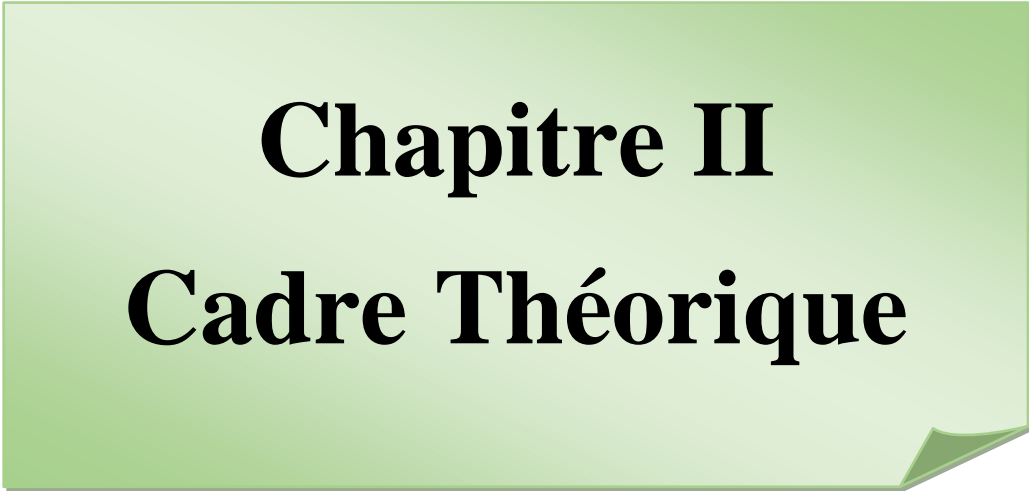
ne s'occupe pas de ses données enregistrées, la mémoire les laisse disparaître et il risque de recommencer l'opération à zéro. Seul l'usage régulier stabilise ce qui est mémorisé, puisque le passage neuronal se consolide par passages successifs. Dans ce sens, la répétition et les révisions sont une forme d'usage accéléré. Si elles sont effectuées dans de bonnes conditions, elles affermissent efficacement la structure mentale. Dans ce travail, le temps est un facteur essentiel. Laisser des intervalles de temps entre les répétitions devient nécessaire.

7.L'approche communicative :

L'approche communicative d'après Cuq et Gruca : « Elle a pour objectif essentiel d'apprendre à communiquer en langue étrangère. Bien qu'elle recouvre des pratiques quelque fois forts différentes ou diversifiées à l'extrême comme le suggère, du reste, le terme d'« apprendre » qu'elle préfère à méthodologie pour le souligner sa souplesse, elle repose sur un consensus partagé en ce qui concerne l'appropriation d'une compétence de communication. »⁶

L'approche communicative est une méthodologie de la didactique des langues étrangère elle se base sur le principe de communiquer. Cette approche est liée avec les méthodes traditionnelle, directe, et la méthode audiovisuelle. Elle permet de communiquer entre apprenants et orientée vers un objectif d'apprentissage et d'utiliser de façon collaborative et créative.

10 Cuq et Gruca, cours de didactique du français langue étrangère et seconde, PUG ,2009



Chapitre II
Cadre Théorique

1. Les activités ludiques en classe :

*« C'est une activité d'apprentissage guidée par des règles de jeu et pratiquée pour le plaisir qu'elle procure. Elle permet une communication entre apprenants, orientée vers un objet d'apprentissage, elle permet aux apprenants d'utiliser de façon collaborative et créative l'ensemble de leurs ressources verbal et communicatives ».*⁷

Comme professeurs de langue, la tentation est forte de se concentrer uniquement sur les paroles et leur analyse en termes d'acquisition linguistique.

Sans oublier ces aspects, nous allons intégrer la chanson à notre enseignement comme lieu de fréquentation de la langue cible et de découverte de la culture de l'autre dans sa diversité.

- Elle sera support d'expression écrite et orale,
- Elle sera, déclencheur d'activités.
- Elle ne sera point de départ d'une ouverture sur le monde.
- Elle sera utilisée comme élément de fête.

Dès les premières secondes du cours, l'apprenant est impliqué dans un processus de découverte. Il est sollicité en tant qu'individu. Ce qui fait appel à son expérience du monde, à ses goûts. Tout de suite l'apprenant sera capable : de prendre position, de donner son opinion, de résoudre des énigmes, d'exécuter des tâches et même d'aider les autres apprenants en fonction de ses compétences...

2. La chanson :

2.1 La définition de la chanson :

À l'origine, la chanson n'est pas faite pour être utilisée en classe. Sa fonction première est d'amuser, de distraire, de dénoncer, de raconter une histoire, de faire danser, etc.

La chanson selon le dictionnaire « le Robert » la chanson est un nom féminin qui signifie un texte mis en musique, parfois divisés en couplets et refrain, et qui va être chantée : chanson d'amour, chant mélodie...

⁷Cuq, Jean-Pierre, Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde, paris,jeanpencreac'h, 2003, p.160.

Une autre définition selon Thompson qui déclare à propos d'elle : « vaste domaine où il y a, comme au ciel, beaucoup de demeures. Il y en a pour tous les goûts, pour toutes les sensibilités pour toutes les humeurs ou occasions dans la vie. De même, la chanson peut jouer des rôles fort divers dans l'enseignement selon les besoins, les intérêts et les possibilités pratiques des enseignants et des apprenants »⁸

Et d'après le dictionnaire TV5MONDE, la chanson est une « pièce de vers que l'on chante sur un air est qui est divisée en couplets »⁹

L'enseignement du français comme une langue étrangère constitue une aide pédagogique de premier choix dans l'utilisation de la chanson et les innombrables opportunités qu'elle offre, sachant que la chanson fait partie des activités ludiques que l'enseignant de langue utilise dans sa classe avec ses élèves dans de divertir et d'apporter un plus aux activités d'apprentissages

Les pistes pédagogiques proposées ont été conçues avec la volonté d'enrichir la classe de pratiques interactives, de donner pleinement à la langue enseignée son statut de langue vivante avec le souci du respect du travail accompli par les artistes.

Il faut affirmer que la chanson n'est pas un document isolé, elle peut s'insérer dans l'étude d'autres supports : lectures, jeux, textes de leçons de manuels, autres chansons, recherches sur Internet, etc.

L'étape pour aller plus loin, cette activité ludique permet de créer un lien avec la suite du cours, elle élargit le champ de réflexion des apprenants.

2.2. Comment exploiter la chanson en classe de FLE :

La chanson peut dans un premier temps servir à des exercices d'écoute et de compréhension orale. Elle développe et améliore leur capacité à comprendre le français tel qu'il est affectivement parlé en dehors de la situation de classe. Chaque chanson est un document authentique en soi de la langue et de la culture qui n'a pas été créé et destiné spécialement à l'apprenant et de ce fait elle lui procure un réel plaisir d'apprendre la langue française.

⁸THOMPSON, B. la clef des chants,1986, p3

⁹ <http://dictionnaire.tv5.org>

« Michel Boiron et Patrice Hourbette » proposent d'utiliser la chanson au sein d'une démarche pédagogique qui portera sur les moments suivants :

***Pré-écoute :** (Mise en situation) dans laquelle l'enseignant prépose à l'apprenant en lui posant des questions bien choisies sur le thème abordé.

***Première écoute :** Dans cette étape l'enseignant peut prêter une attention particulière à certains éléments de la chanson tels que ; la voix, les rimes les répétitions. Cette première étape (première écoute) l'enseignant peut poser des questions :

- . Quel est le titre de la chanson ?
- . Qui chante ? femme, homme ou un enfant ?

***Deuxième écoute :**

Une deuxième écoute proposée aux apprenants pour poser des questions plus profondes sur le thème abordé. L'enseignant propose aux élèves une grille d'écoute puis il leur demande de repérer, de noter les informations importantes comme les éléments linguistique (le lexique, la syntaxe, l'orthographe). Dans cette étape les questions peuvent aller plus loin, selon la compréhension de la chanson. On peut poser les questions suivantes :

A qui s'adresse la chanson ?

Quel est le type de phrases ?

Quel est les temps des verbes ?...

***Après l'écoute :**

L'enseignant peut ajouter troisième écoute pour vérifier la compréhension des apprenants.

2.3. L'influence de la chanson :

Pour apprendre une langue étrangère, la prétention de vouloir aborder ces langues étrangères en adoptant un point de vue musical n'est pas sans fondement. En effet, les diverses études ne font que renforcer l'idée que cette interdisciplinarité ne peut que fonctionner. La musique possède des attraits sur lesquels il est intéressant de se pencher.

Les rapports que l'on peut établir entre musique et parole sont à la fois étroits et multiples. En plus de cela, les différentes pratiques trouvées mêlant musique et langues étrangères

vont dans ce sens et offrent une nouvelle approche de l'enseignement des langues. Elle se traduit principalement par les chants mais aussi le rythme. L'apprentissage des langues étrangères doit être fait de manière créative alliant d'autres disciplines pour le rendre moins abstrait et plus actif pour l'élève. Cependant, après ce travail de réflexion, il est important de mettre en valeur que la musique ne va pas être la réponse à toutes les difficultés d'apprentissage. Ce qui fut montré le sens que la musique peut apporter une nouvelle touche à l'enseignement des langues mais celui-ci ne doit pas se reposer uniquement sur elle.

2.4. Les caractéristiques de la chanson :

L'enseignement/apprentissage s'apparente plus à un jeu où l'expression orale qui se représente réellement par la chanson remplace partiellement l'écrit pour l'objectif de mettre le privilège à la chanson de se caractériser par les points suivants sur lesquels la chanson sera :

- La meilleure compréhension orale qui sert à l'acquisition d'un vocabulaire relativement plus large.
- La meilleure expression orale qui séduire les apprenants à mieux s'exprimer. Car le savoir s'apparente plus à un jeu ou l'expression orale remplace partiellement l'écrit.

Enfin, nous tenons à préciser que la diversification des méthodes d'apprentissage profite à un plus grand nombre d'apprenants car chacun peut trouver une méthode plus conforme à son niveau et à son rythme de compréhension.

Les objectifs de la chanson dans l'enseignement apprentissage du FLE :

Pour l'enseignant :

- La chanson est un moyen de transmission et de communication des savoirs avec ses apprenants.
- la chanson est un support médiateur entre l'enfant et la langue française ainsi qu'un déclencheur de connaissance.
- l'enseignant utilise la chanson pour toutes les activités.

Pour l'apprenant :

La chanson est un support qui attire l'attention des apprenants et les motiver. Elle influe positivement sur eux aussi de permettre la création d'un lien affectif entre l'apprenant en situation d'apprentissage et l'effet positif de la chanson.

Objectifs pédagogiques :

Ecouter : *est de faire entrer les apprenants dans l'univers magique de la chanson.*

Analyser : *les apprenants doivent analyser la structure de la chanson pour mieux comprendre le sens et le contenu.*

Mémoriser : la mémorisation d'un nouveau lexique peut enrichir le bagage linguistique de l'apprenant.

Motiver : la chanson développe le plaisir d'écouter en favorisant les apprentissages de langage.

Libérer : l'apprenant trouve un réel plaisir pour découvrir le vrai sens de la chanson.

2.5. Comment évaluer la chanson en classe ?

En classe, la pratique de l'enseignant sur l'évaluation de la chanson s'applique via une démarche dynamique centrée sur des activités interactives.

Comme professeurs de langue, la tentation est forte de se concentrer uniquement sur les paroles et leur analyse en termes d'acquisition linguistique.

Sans oublier ces aspects, nous allons intégrer la chanson à notre enseignement comme lieu de fréquentation de la langue et une découverte de la culture de l'autre dans sa diversité. Elle sera support d'expression écrite et orale, déclencheur d'activités et point de départ d'une ouverture sur le monde.

Dès les premières secondes du cours, l'apprenant est impliqué dans un processus d'évaluation. Il est sollicité en tant qu'individu.

Nous faisons appel à son expérience du monde, à ses goûts. Il prend position, donne son opinion, résout des énigmes, exécute des tâches, aide les autres apprenants en fonction de ses compétences. Afin d'installer chez l'apprenant une écoute sélective qui développe en

lui la bonne prononciation, articulation, répétition des mots ... Ce qui permet l'accès à l'information d'une façon convenable à son niveau d'apprentissage, car un apprenant au cycle primaire sera évalué précisément sur la reproduction de la chanson.

Finalement il faut bien dire que plaisir de l'écoute reste une priorité cela veut clairement signifier l'apparence de plusieurs termes évaluatives pour l'enseignant qui doit diversifier l'attitude évaluatrice en classe selon l'hétérogénéité de ses apprenants.

La chanson et la musique sont des sollicitations affectives et esthétiques non verbales. Bien présentées, elles peuvent générer des accès fructueux à la langue.

A partir la chanson nous pouvons créer un lien avec la culture de l'autre dans sa diversité. Elle est un lieu de découverte de la réalité multiculturelle française et francophone. Elle a aussi une mission de plaisir, de divertissement...

Le français n'est pas uniquement fait pour travailler, pour faire des exercices. On peut rire, danser, s'amuser avec des chansons en français. Tous simplement, apprendre le français, et s'ouvrir sur le monde, c'est découvrir de nouvelles possibilités d'expression, d'action et d'interactions, c'est aussi faire la fête, c'est découvrir le plaisir d'apprendre.

Chapitre III :
Mise en pratique de la
chanson en classe du FLE

D'avoir présenté l'aperçue théorique sur les différents concepts nous allons passer à l'expérimentation.

La théorique est une étape essentielle qui permet de définir clairement les concepts clé.

Dans ce chapitre nous allons présenter et définir, le corpus (questionnaire, expérience personnelle et activités élaborées) de la recherche. En premier lieu, nous allons faire une analyse du questionnaire, mentionné les objectifs et commenter les résultats obtenus et une deuxième analyse sur l'expérience personnelle faite en classe. L'objectif principal de cette enquête est d'observer le phénomène de mémorisation. De voir comment les enseignants motivent leur apprenant.

1. Présentation du public :

L'enquête a été effectuée au Primaire Mohamed Gourine à Laghouat. Le choix de ces enseignants se justifie par le fait qu'ils ont tous eu l'opportunité de prendre en charge des classes de 5^{ème} AP. Dans une classe de 25 élèves 12 garçons et 13 filles à l'âge de 10 ou 11 ans.

2. Questionnaire destinée aux enseignants du primaire :

Il s'agit d'un questionnaire destiné aux enseignants de la 5^{ème} AP, il contient neuf questions la première traite le programme c'est-à-dire le degré de la chanson dans le programme de primaire, deuxième sur la chanson comme support pédagogique, la troisième question le choix du type des chansons utilisé, quatrième est sur la motivation des élèves vis-à-vis à la chanson, en suite la cinquième sur le choix de la chanson le genre qui préfère l'enseignant, la sixième est sur l'exploitation de la chanson en classe, la septième question est sur l'enrichissement du vocabulaire, et pour la huitième question est posé sur l'exploitation et les difficultés rencontrées l'usage des élèves en classe, et pour la dernière question est sur la remédiation des difficultés.

3. Les objectifs des questions :

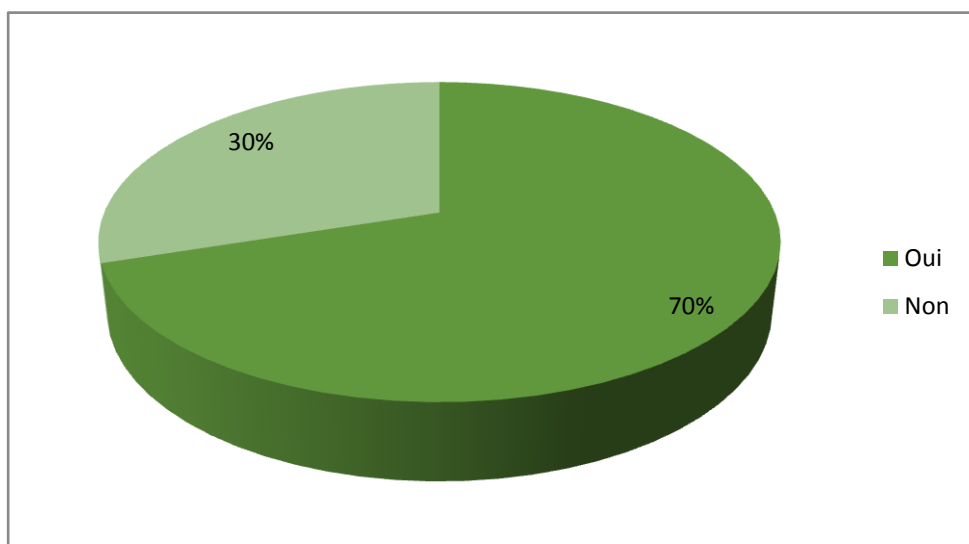
- ◆ L'importance du ludique (chanson) et son impact sur la pratique de l'enseignant en classe (voir les questions : 1, 2, 6).
- ◆ Le choix de la chanson aide l'enseignant à mieux gérer l'activité en classe, ce qui met l'apprenant dans les bonnes conditions d'apprentissage afin de développer chez lui certaines compétences à l'oral et à l'écrit (voir les questions : 3,4,5).
- ◆ La chanson peut aider l'apprenant à éviter les obstacles langagiers durant son cursus et la proposition des séances de remédiation pour assurer l'apprentissage du savoir chez l'apprenant (consulter les questions : 7,8,9).

4. Analyse et interprétation des résultats :

Item n°1 :

La chanson occupe-t-elle une importance dans le programme de la 5^{ème} AP ?

Suggestion de réponses	Pourcentages
Oui	70 %
Non	30%

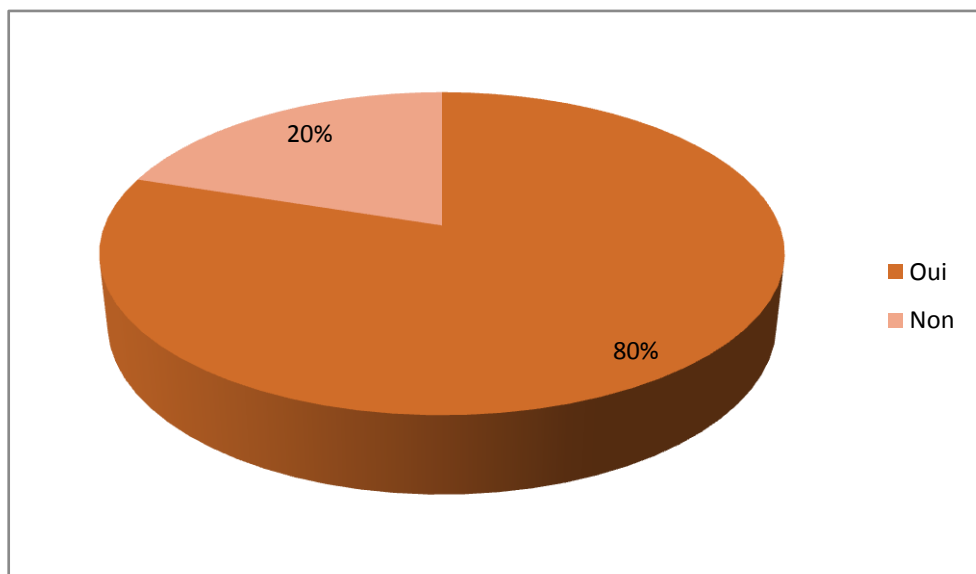


Commentaire : es professeurs de la langue française confirment que la chanson est une nécessité dans l'acte enseignement apprentissage.

Item n°2 :

Utilisez-vous la chanson comme support pédagogique ?

Suggestion de réponses	Pourcentages
Oui	80 %
Non	20 %



Commentaire : Presque tous les professeurs utilisent les activités ludiques en classe comme support pédagogique puissant qui motive l'apprenant à aimer la langue française.

Item n°3 :

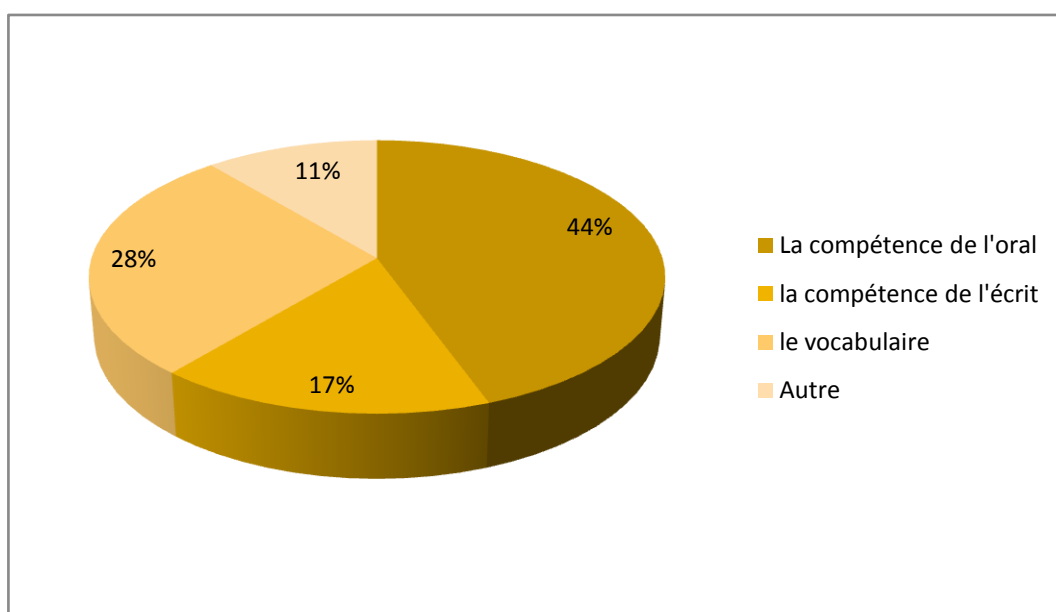
Quel type de chanson utilisez-vous ?

Commentaire : à partir les réponses, nous pouvons dire que les enseignants insistent sur le choix de la chanson attire l'attention de l'apprenant dans l'objectif d'installer chez lui des compétences linguistiques et culturelles.

Item n°4 :

Utilisez-vous la chanson pour développer chez les apprenants :

Suggestion de réponses	Pourcentages
la compétence de l'oral	40%
la compétence de l'écrit	15%
le vocabulaire	35%
Autre	10%

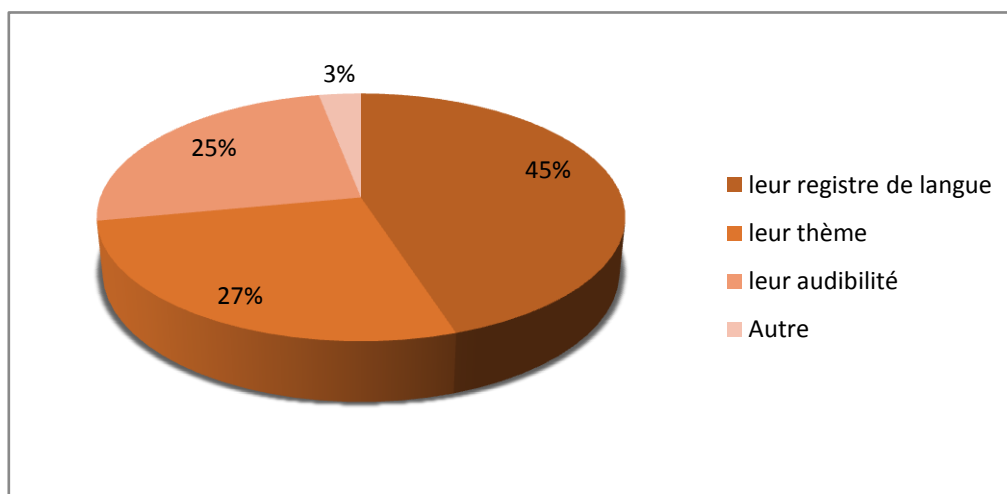


Commentaire : Grace à la chanson l'apprenant arrive à mémoriser, prononcer, s'exprimer, reproduire. Ce qui donne favorablement à la chanson un rôle essentiel pour approfondir les quatre compétences.

Item n°5 :

Choisissez-vous les chansons en fonction de :

Suggestion de réponses	Pourcentages
leur registre de langue	45%
leur thème	27%
leur audibilité	25%
Autre	03%



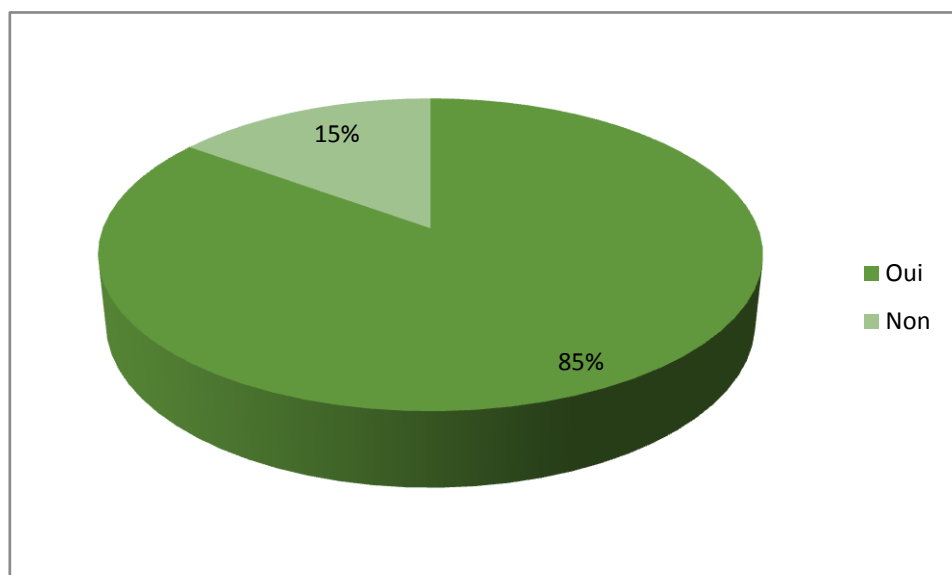
Commentaire : Ces résultats assurent que la chanson doit être choisie en fonction de plusieurs éléments qui doivent respecter le niveau de l'apprenant qui

donne beaucoup plus l'importance au thème de la chanson et l'accès facile à la compréhension de paroles.

Item n°6 :

Pensez-vous que la chanson soit exploitable en classe de FLE ?

Suggestion de réponses	Pourcentages
Oui	85 %
Non	15 %

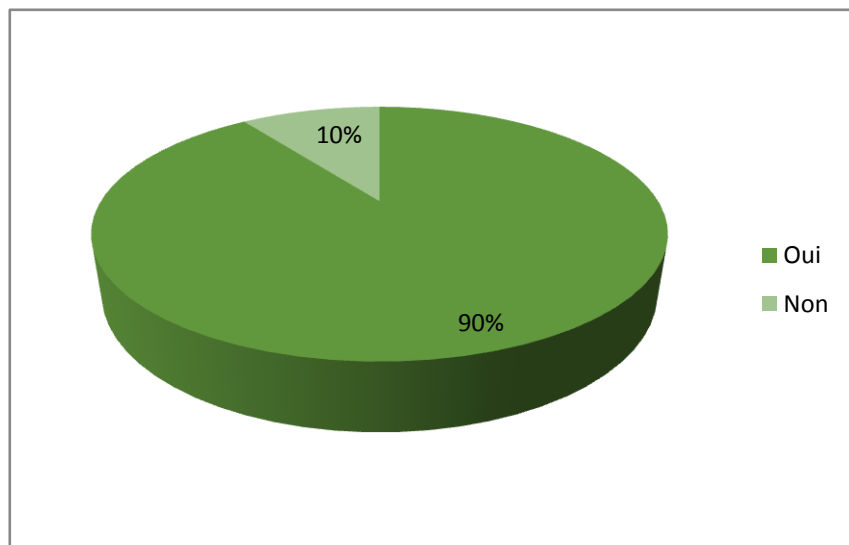


Commentaire : Les réponses obtenues confirment que l'utilisation de chanson signifie que l'enseignant intègre toute façon possible qui facilite et donne l'envie d'apprendre.

Item n°7 :

Pensez-vous que la chanson puisse enrichir le lexique des apprenants ?

Suggestion de réponses	Pourcentages
Oui	90 %
Non	10 %

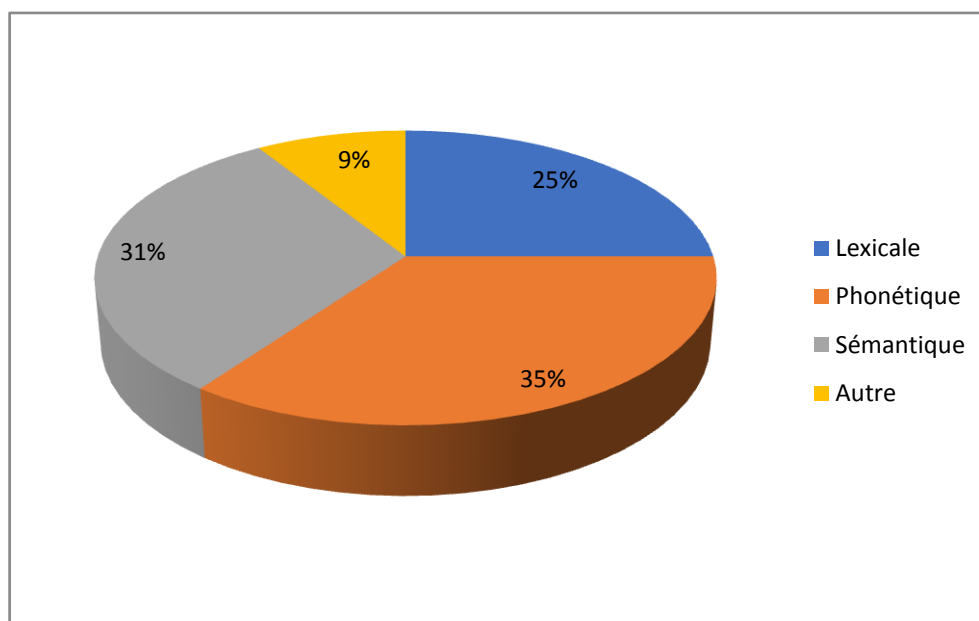


Commentaire : Les résultats assurent que la chanson est un élément qui sert d'approfondir chez l'apprenant un vocabulaire assez important pour mieux s'exprimer en langue française.

Item n°8 :

Lors de l'exploitation de la chanson dans vos classes, les difficultés rencontrées par vos apprenants sont de nature :

Suggestion de réponses	Pourcentages
lexicale	25 %
phonétique	35 %
sémantique	31 %
Autre	09 %



Commentaire : Nous tenons à dire que les résultats confirment que lors d'une séance d'activité ludique en classe l'apprenant a risque de ne pas comprendre le sens et la bonne prononciation des mots.

Item n°9 :

Comment peut-on remédier à ces difficultés ?

Commentaire : En termes de remédiation, les professeurs de la langue française proposent une série d'activités pour corriger les obstacles et orienter l'apprenant vers le bon sens d'un apprentissage d'une langue étrangère.

5. Bilan du questionnaire :

Les résultats obtenus affirment que l'impact de l'emploi de la chanson dans la classe de FLE, est utile, parce qu'elle attire beaucoup l'attention des apprenants. En plus il y a plusieurs abordages: au travail dans la compréhension orale expression orale, et surtout pour les points de langue : le vocabulaire orthographe. etc. d'après ces résultats nous soulignons que la pratique de la chanson a pour but d'être amusante, plaisante l'apprenant pu vaincre leur timidité et il soit plus à l'aise pour des productions orales et même à l'écrit, lors de la découverte de la chanson. Tous les apprenants qui participent à l'activité de la chanson étaient tellement motivé et ils étaient sérieusement audacieux à aboutir à un résultat.

6.Fiche pédagogique sur la chanson :

Fiche pédagogique sur la chanson « Je veux apprendre »

Primaire : Mohamed Gourine

Niveau : 5^{ème} AP

Activité : vocabulaire

Titre : le champ lexical

Durée de la séance : 45 mn

Objectif pédagogique :

- Enrichir le stock lexical de l'élève.
- mener l'élève à développer son langage d'évocation.

Matériel : tableau, micro -ordinateur, cahier

Support : la chanson « je veux apprendre »

Le déroulement :

Mise en situation :

Commencer le cours par un éveil d'intérêt

L'enseignante Pose une question de départ : pourquoi l'enfant Vient à l'école ?

1^{ère} écoute : l'enseignante propose la chanson afin d'annoncer son thème.

2^{ème} écoute : avant de lancer la 2^{ème} écoute, l'enseignante distribue les photocopies des paroles écrites et leur demande de souligner les mots difficiles pour leur suite elle donne la consigne :de dégager le champ lexical du mot « prendre »

3^{ème} écoute : il y a toujours un jeu questions-réponses

Phase d'observation :

L'enseignante établit les nouveaux mots de cette chanson Par rapport aux élèves.

Phase de reformulation :

Les élèves reformulent une règle à partir des réponses.

Phase d'évaluation :

Le cours clôturé par une pratique

Trouvez le champ lexical du mot « école » (trois mots)

7. Proposition des activités en classe du FLE

1) L'activité : compréhension orale

Niveau : 5^{ème} AP

Durée : 45mn

Objectif d'apprentissage :

-comprendre le sens du message oral.

Support : enregistrement (la chanson)

Matériel : tableau, data-Chau, cahier, dictionnaire.

Le titre de la chanson : « l'enfant et l'oiseau »

Le déroulement :

Mise en situation

L'enseignante pose une question de départ : qui vole dans le ciel ?

1^{ère} écoute : lancer la chanson sans consigne pour habituer l'ouïe de l'élève à écouter.

2^{ème} écoute : lancer une consigne : écoutez attentivement la chanson et repérer les pronoms personnels.

3^{ème} écoute : l'enseignante distribue le texte écrit, demande aux élèves de souligner les mots difficiles puis elle doit faciliter la compréhension de la chanson en mimant les actions ou les sentiments exprimés.

Phase d'observation :

Des questions de compréhension :

-Quel est le titre du texte ?

-Qui est l'auteur ?

-Combien de partie-y-t-il dans ce texte ?

Phase d'évaluation :

Remplissez les trous par les mots suivants : yeux-beau-oiseau- le monde-bleu-le bateau-blanc-la chanson- vent.

Comme un enfant aux..... de lumière qui voit passer au loin les.....

Comme l'oiseau..... survolant la terre

Vois comme, le monde est.....

Beau..... Dansant sur les vagues

Ivre de vie, d'amour et de.....

Belle, naissante des vagues

Abandonnée au sable.....

2)Activité : orthographe

Niveau :5^{ème} AP

Durée : 45mn

Titre : l'infinitif du verbe.

Objectif d'apprentissage :

-connaître l'infinitif des verbes.

Support : enregistrement (la chanson)

Matériel : tableau, data-Chau, cahier, dictionnaire.

Le titre de la chanson : « Je veux apprendre »

Le déroulement :

Mise en situation :

L'enseignante fait un rappel elle pose des questions :

Qu'est-ce qu'un verbe ?

Quel est le classement du verbe dans la phrase ?

1^{ère} écoute : l'enseignante lance la chanson, les apprenants écoutent afin de dégager le thème.

2^{ème} écoute : l'enseignante distribue les paroles écrites avant de lancer la chanson et elle donne une consigne : dégager tous les verbes de cette chanson.

3^{ème} écoute : il y a toujours un court jeu question-réponse en vue de comprendre de façon globale de quoi parle cette chanson.

Phase d'observation :

Les apprenants relèvent tous les verbes de texte, l'enseignante écrit ces verbes sur le tableau puis elle a choisi un verbe : je veux apprendre. Elle pose des questions aux apprenants tels que : combien de verbe dans cette phrase ? quel est le premier verbe et dans quel temps se conjugue ? et quel est le temps du deuxième verbe ? donc il se termine par quoi ? Après l'enseignante explique pourquoi le deuxième verbe ne se conjugue pas car est précédé par le verbe « veux »

Phase de reformulation :

Dans cette partie les apprenants reformulent la règle à partir les réponses, quand un verbe a précédé un verbe il se met à l'infinitif.

Phase d'évaluation :

Le cours est clôturé par une phase d'évaluation (exercice d'application)

Activité : soulignez les verbes qui sont à l'infinitif :

Je veux apprendre à tenir un stylo,

Écrire des livres et le nom des oiseaux,

Je veux apprendre à changer les couleurs,

Je veux comprendre et tout savoir par cœur.....

Je veux connaître les coutumes, les cultures,

Sur la mappemonde, ici et maintenant,

Je veux apprendre, conjugué au présent !



Conclusion

Conclusion

Au terme de cette recherche, nous avons tenté de montrer l'importance de l'exploitation de la chanson en classe de FLE, où elle est considérée comme une occasion pour former peu à peu les apprenants à écouter, à comprendre et à communiquer en les mettant en situation semblable à celles quand ils seront en dehors de la classe, cette démarche permet d'apprendre une langue par le biais de l'amusement, il s'agit de faire voyager les apprenants dans un monde musical.

Pour ce faire, nous avons soulevé la problématique suivante : Quelle est l'impact de l'utilisation de la chanson dans l'enseignement/ apprentissage du FLE ? A-t-il une importance réelle dans le renforcement des compétences langagières ? Pour répondre à cette question nous avons proposé les hypothèses suivants : La chanson permettrait aux apprenants d'apprendre mieux la langue française, de développer son langage, son vocabulaire et d'arriver à mieux s'exprimer oralement le français. La chanson motiverait les apprenants à avoir le désir d'apprendre une langue étrangère et aussi il les encouragerait à s'exprimer en langue française. Les résultats obtenus ont clairement démontré l'importance de cette activité ludique surtout que le programme de la 5^{ème} année primaire qui prend appui sur des instructions officielles, souligne l'objectif capital de l'apprentissage d'une langue étrangère, le développement de la compétence de communication.

En effet, l'utilisation de la chanson peut contribuer à un nouvel enseignement de l'oral en classe de FLE. Il est considéré comme un moyen indicateur de l'inspiration et de la mémorisation chez les apprenants, il permet aussi de créer un espace d'interaction en classe ce qui peut contribuer à la résolution du problème de l'hétérogénéité tout en développant des compétences langagières chez ces derniers.

Comme nous l'avons mentionné, la chanson est un moyen de transmission orale d'une génération à une autre, cela nous a conduits nécessairement de chercher dans la notion de la musicalité.

En vrai, la musicalité est un moyen de communication qui est fondée sur la parole humaine comme moyen de transmission. Cet élément qui caractérise la chanson lui donne une place privilégiée dans l'enseignement de l'oral.

Conclusion générale

Nous pouvons dire, avec beaucoup de conviction que la chanson est un moyen idéal pour maîtriser le discours oral et permettre d'atteindre l'objectif primordial de l'enseignement du FLE qui est la communication et le développement des compétences langagières des apprenants.



Bibliographie

Bibliographie :

Ouvrages :

Nicole de Grandmont, Le jeu éducatif, conseils et activités pratiques, les éditions logiques.

Nicole de Grandmont, Le jeu ludique, conseils et activités pratiques, les éditions logiques.

Cuq, Jean-Pierre, Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde, paris 2003

Mémoires et thèses :

*Ben DJILALI HIBA, la chanson comme étant un module à introduire dans la formation des formateurs. (Cas de la 1^{ère} année master option didactique de FLE), mémoire de master, université AMAR TDLIGIE, Laghouat, 2014 /2015.

*EMBARKI ASSIA, la chanson comme outil didactique pour améliorer la compréhension et l'expression orales. Mémoire de Magistère, université ELHADJ LAKHDAR.

*BENLAHBIB KHADIDJA, Impact de l'utilisation de la chanson dans l'enseignement-apprentissage du FLE, (Cas de la 5^{ème} année primaire), mémoire de master, université AMARTDLIGIE, Laghouat, 2015/2016.

*BOUARICHA NESRINE ISMAHAN, la chanson : outil pédagogique pour l'apprentissage du FLE en classe de CEIL, mémoire de master, université ABOUBEKR BELKAID de Tlemcen.

*MOUFFOK MANEL, L'apport de la chanson dans le renforcement de la compétence de l'oral en classe de FLE, mémoire de master option didactique du FLE, université AMAR TDLIGIE, Laghouat, 2013/2014

Ouvrage :

*Boiron, M.(2006a) Approche pédagogique de la chanson. Le plaisir d'apprendre Michel Boiron CAVILAM, Vichy.

*Cuq, Jean-Pierre, Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde, paris, 2003

Bibliographie

Sitographie :

*www.lepointdefle.net

*www.dictionnaire.tv5monde.org

*<http://apprendre-tv5monde.com>

*<http://xxx.leplaisirdapprendre.com>

*http://www.leplaisirdapprendre.com/docs/approches_pedagogique_chanson.pdf

*www.oasisfle.com

Annexes

Annexes

Questionnaire destiné aux enseignants du primaire

1. La chanson occupe-t-elle une importance dans le programme de 5^{ème} AP ?

Oui

Non

2. Utilisez-vous la chanson comme support pédagogique ?

Oui

Non

Pourquoi ?

.....
.....
.....
.....

3. Quel type de chanson utilisez-vous ?

.....
.....
.....

4. Utilisez-vous la chanson pour développer chez les apprenants:

- la compétence de l'oral.

-la compétence de l'écrit.

-le vocabulaire.

-Autre.

5. Choisissez-vous les chansons en fonction de :

- leur registre de langue.

-leur thème.

-leur audibilité

-Autre

6. Pensez-vous que la chanson soit exploitable en classe de FLE ?

Oui

Non

7. Pensez-vous que la chanson puisse enrichir le lexique des apprenants ?

Oui

Non

8. Lors de l'exploitation de la chanson dans vos classes, les difficultés rencontrées par vos apprenants sont de nature :

-lexicale.

-phonétique.

-sémantique.

-Autre.

9. Comment peut-on remédier à ces difficultés?

.....

.....

.....

.....

Je veux apprendre

(Fabien Bouvier & Les petits Serruriers Magiques)

Je veux apprendre, je veux apprendre,

Je veux apprendre, je veux apprendre,

Je veux apprendre, je veux apprendre,

Je veux apprendre, je veux apprendre !!!

1. Je veux apprendre à tenir un stylo,

Écrire des livres et le nom des oiseaux,

Je veux apprendre à changer les couleurs,

Je veux comprendre et tout savoir par cœur ...

Je veux apprendre à nager sans ceinture,

Je veux connaître les coutumes, les cultures,

Sur la mappemonde, ici et maintenant,

Je veux apprendre, conjugué au présent !

Refrain

2. Je veux apprendre à construire ma maison,

Jouer du piano, jardiner des chansons,

Je veux apprendre à respirer sous l'eau,

Ouvrir mon cœur et me servir des mots,

Je veux pouvoir partager mes idées...

Je veux parler les langues du monde entier,

Dire d'où je viens, raconter qui je suis,

Je veux apprendre pour être mieux compris !

Refrain

3. Je veux apprendre les forêts, les montagnes,

Aller plus loin, savoir lire les étoiles,

Au grand galop, lancé comme une fusée,

Je veux apprendre sans jamais m'arrêter...

Je veux apprendre pour comprendre le monde

Trouver le Nord, prouver que la Terre est ronde

J'veux rien gagner, pas être le premier

Je veux apprendre pour être en liberté !

Refrain

Paroles de la chanson L'oiseau Et L'enfant par Marie Miriam

Comme un enfant aux yeux de lumière

Qui voit passer au loin les oiseaux

Comme l'oiseau bleu survolant la Terre

Vois comme le monde, le monde est beau

Beau le bateau, dansant sur les vagues
Ivre de vie, d'amour et de vent
Belle la chanson naissante des vagues
Abandonnée au sable blanc
Blanc l'innocent, le sang du poète
Qui en chantant, invente l'amour
Pour que la vie s'habille de fête
Et que la nuit se change en jour
Jour d'une vie où l'aube se lève
Pour réveiller la ville aux yeux lourds
Où les matins effeuillent les rêves
Pour nous donner un monde d'amour
L'amour c'est toi, l'amour c'est moi
L'oiseau c'est toi, l'enfant c'est moi
Moi je ne suis qu'une fille de l'ombre
Qui voit briller l'étoile du soir
Toi mon étoile qui tisse ma ronde
Viens allumer mon soleil noir
Noire la misère, les hommes et la guerre

Qui croient tenir les rênes du temps

Pays d'amour n'a pas de frontière

Pour ceux qui ont un cœur d'enfant

Comme un enfant aux yeux de lumière

Qui voit passer au loin les oiseaux

Comme l'oiseau bleu survolant la terre

Nous trouverons ce monde d'amour

L'amour c'est toi, l'amour c'est moi

L'oiseau c'est toi, l'enfant c'est moi

L'oiseau c'est toi, l'enfant c'est moi

L'oiseau c'est toi, l'enfant c'est moi

Résume :

L'enseignement du FLE est un tache importante qui nécessite plusieurs moyen et beaucoup défaut la chance peut être le moyen qui favorise l'acquisition de cette langue et aussi nécessite une volent et un effort de la part de l'enseignant et l'apprenant de ce fait nous avons opte par un moyen ludique qui et la chanson pour voir son influence dans le domaine de l'apprentissage.

C'est qui ma motiver à travailler sur ce thème est que la chanson est un champ de recherche scientifique pour mettre en valeur la pratique enseignant.

Mots clés :

FLE –chanson– L'acquisition – compréhension oral – didactique – pédagogique.

المخلص :

إن تدريس الفرنسية كلغة أجنبية (FLE) مهمة تتطلب العديد من الوسائل والعديد من عدم وجود الحظ يمكن أن يكون وسيلة تعزز اكتساب هذه اللغة وتتطلب أيضًا جهد من جانب المعلم والمتعلم. لذلك اخترنا طريقة الأغنية لرؤية نفوذه ا في مجال التعلم. مما دفعني للعمل على هذا الموضوع هو إدراج طريقة الأغنية في مجال البحث العلمي لتسليط الضوء على ممارسة التدريس.

الكلمات المفتاحية :

الأغنية – الاكتساب - الفهم الشفوي – فن التعليم – تربوي